

# GEMEINDEINFORMATION

## der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

**Amtliche Mitteilung | Ausgabe April 2026 • Nr. 1/2026**

Dieses Rundschreiben finden Sie auch in der CITIES App und auf unserer Homepage:

[www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu) • An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at



*Frohe Ostern!*

Bürgermeisterin Andrea Reichl, die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, sowie alle Gemeindebediensteten wünschen Ihnen ein schönes Osterfest.



## Geschätzte Bevölkerung von Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn!

Die erste Ausgabe unserer Gemeindezeitung im neuen Jahr steht stets im Zeichen des Neubeginns. Nach den Wintermonaten wächst die Sehnsucht nach Ostern, nach dem Frühling und den ersten warmen Tagen.

Heuer wurde diese Vorfriede jedoch von einem außergewöhnlichen Wetterereignis überschattet. Das Schneechaos am 20. Februar 2026 stellte uns alle vor große Herausforderungen. Innerhalb kürzester Zeit fielen enorme Schneemengen, die im gesamten Gemeindegebiet zu erheblichen Einschränkungen führten.

Mehrere Bergstraßen mussten aus Sicherheitsgründen vorübergehend gesperrt werden, da umgestürzte Bäume und Schneebruch die Fahrbahnen blockierten. Der starke Schneefall erforderte einen intensiven Einsatz unserer Einsatzkräfte, die wiederholt per BlaulichtSMS alarmiert wurden. Allein in unseren beiden Ortsteilen kam es – beginnend mit dem ersten Alarm für die FF Rohrbrunn um 3:44 Uhr bis zum Einsatz der FF DK Ort am 22. Februar um 15:05 Uhr – zu insgesamt 20 Einsätzen. Eine enorme Belastung für alle Beteiligten. Mein besonderer Dank gilt daher den Freiwilligen Feuerwehren, den Mitarbeitern des Bauhofs sowie allen weiteren Helferinnen und Helfern. Durch ihren unermüdlichen Einsatz konnten die wichtigsten Verkehrswege rasch wieder freigemacht und die Sicherheit in unserer Gemeinde wiederhergestellt werden.

Auch seitens der Gemeinde wurden aus diesen Ereignissen wichtige Erkenntnisse gewonnen. Der stundenlange Stromausfall bot die Möglichkeit, unsere Blackout-Vorsorge zu überprüfen und weiter zu optimieren.

Die Aufarbeitung der Schäden in den Wäldern wird noch mehrere Monate in Anspruch nehmen. Ich ersuche daher alle Waldbesitzerinnen und Waldbesitzer, notwendige Maßnahmen – insbesondere Durchforstungen – zeitnah umzusetzen, um eine Massenvermehrung des Borkenkäfers zu verhindern (Siehe Seite 26). Nach diesem unerwarteten Wintereinbruch, der so rasch wieder vorüber war, erfreut uns der wunderschön blühende Dorfanger nun umso mehr. Das Meer aus gelben Narzissen wird von vielen Besucherinnen und Besuchern bewundert und fotografiert.

Ich wünsche Ihnen eine schöne Vorosterzeit und viele angenehme Stunden im Kreise Ihrer Familie.

*Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl*

### Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr  
Freitag 7.00 – 12.00 Uhr

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2

[www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

### Sprechstunden der Bürgermeisterin

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung:

03382/71800-0 (Gemeindeamt),

0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an:

[andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

### Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr

& jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter:

0664/4521951

**Das Abfallsammelzentrum ist am Karfreitag geschlossen, jedoch am Karsamstag von 8 bis 11 Uhr geöffnet!**

### Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:

Freitag, 5. Juni 2026, 12 Uhr

**Bitte beachten Sie die Vorgaben für Ihren Bericht bzw. Inserat auf S. 16!**

### Gemeinde-Informationen direkt auf dein Smartphone

via CITIES App



Im neuen Auftritt der Marktgemeinde

Deutsch Kaltenbrunn in der CITIES App bekommt man alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten sofort zugesendet.

So geht's: QR Code scannen, App downloaden und mit der Marktgemeinde „verbinden“.

### Ihre Marktgemeinde auf Facebook



Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:  
<http://bit.ly/MarktgemeindeDK>

## Update zur Konsolidierung der Gemeindefinanzen

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn konnte im Jahr 2025 durch verschiedenste Maßnahmen, sowohl auf der Einnahmen- als auf der Ausgabenseite, ein Konsolidierungsvolumen von € 613.801,93 erreichen, was jedoch überwiegend auf die nicht erfolgte Sondertilgung eines Darlehens zurückzuführen ist. Dies ist um € 5.451,93 (0,9%) mehr, als im Konzept zur Haushaltskonsolidierung 2025 eingeplant war.

Die Haushaltskonsolidierung muss natürlich auch in den kommenden Jahren konsequent weitergeführt werden. In den Jahren 2026–2030 werden beispielsweise folgende Umfänge an Konsolidierungsmaßnahmen angestrebt (Werte im Vergleich zum Haushaltsvoranschlag 2025):

- 2026: € 418.450,00      • 2027: € 269.800,00
- 2028: € 274.150,00      • 2029: € 280.500,00
- 2030: € 281.600,00

Eine Zukunftsprognose zeigt jedoch, dass trotz dieser genannten hohen Umfänge das Haushaltsgleichgewicht mittel- und langfristig (noch) nicht erreicht werden kann. Es bedarf somit weiterer Maßnahmen auf der Einnahmen- und Ausgabenseite zur Stabilisierung der finanziellen Lage, über welche in den kommenden Sitzungen des Gemeindevorstandes und des Gemeinderates beraten und abgestimmt werden soll.

## Flurreinigung

Die heutige Flurreinigungsaktion fand am 21.03.2026 statt. Ein herzliches Dankeschön an die leider immer weniger werdenden Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die mit ihrem Einsatz für eine saubere und lebenswerte Umgebung gesorgt haben!



## Aktuelles aus dem Gemeinderat

Bei der Gemeinderatssitzung am 16. Dezember 2025 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Beschluss der Vereinssubventionen für das Jahr 2025
- Beschluss von Kreditübertragungen beim Haushaltsvoranschlag 2025
- Beschluss des Haushaltsvoranschlags 2026 inkl. Abgaben & Entgelte, Kassenkredit, Gesamtbetrag der aufzunehmenden Darlehen, Stellenplan, Mittelfristiger Finanzplan 2026 – 2030
- Beschluss der Deckungsfähigkeit innerhalb einer Gruppe des Haushaltsvoranschlags 2026
- Beschluss neuer Verordnungen für die Kanalbenützungsgebühr und die Gebühr für die Benützung der Abfallsammelstelle
- Vergabe von Darlehensumschuldungen an die Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf eGen
- Vergabe von Sanierungsarbeiten im Kindergarten- und Volksschulgebäude Deutsch Kaltenbrunn:
  - Stahlbauarbeiten: Karl Lang & Sohn Metallbautechnik GmbH
  - Elektroinstallationen: Hirschböck & Waidulak Elektroinstallationen GmbH
- Beschluss einer Verordnung für eine Tempo 30 – Zone im Bereich Höhenstraße und Panoramastraße Deutsch Kaltenbrunn (im Bereich des Gesundheitszentrums Panoramastraße)
- Antrag an die Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf zur Versetzung der Ortstafel in der Unterbergstraße in Deutsch Kaltenbrunn
- Beschluss zum Ankauf eines Kommunal-Rasentraktor der Marke Husqvarna Rider P524X EFI beim Raiffeisen Lagerhaus Südburgenland





# Bauen und Wohnen

## Entsorgungen im Abfallsammelzentrum

Im Auftrag des Burgenländischen Müllverbandes möchten wir Sie über folgende wichtige Themen im Bereich der Abfallentsorgung im Abfallsammelzentrum Deutsch Kaltenbrunn informieren:

### **Klare Trennung zwischen Restmüll und Sperrmüll!**

Ab sofort dürfen nur mehr „sperrige“ Gegenstände (= Sperrmüll) im Ausmaß von max. 1m<sup>3</sup> je Entsorgung zum Abfallsammelzentrum transportiert werden, welche keinen Platz in der hauseigenen Restmülltonne finden. Für ein Mehr an hauseigenem Restmüll können Restmüllsäcke im Gemeindeamt zum Preis von € 3,00 je Stück erworben werden. Wir bitten um Verständnis, dass zukünftig kein Restmüll im Abfallsammelzentrum angenommen werden kann.

### **Keine Annahme von Gelben Säcken!**

Die Entsorgung von Gelben Säcken im Abfallsammelzentrum ist ausnahmslos verboten. Auch darf kein Restmüll in Gelben Säcken entsorgt werden.

### **Keine Annahme von Gas- & Heliumflaschen!**

Druckbehältnisse wie Gas- oder Heliumflaschen dürfen zukünftig nicht mehr im Abfallsammelzentrum entsorgt werden. Diese müssen / können beim verkaufenden Unternehmen zurückgegeben werden.

Vielen Dank für das Verständnis!

## Befüllung von Schwimm- becken & Poolanlagen



Die Befüllung von Schwimmbecken & Poolanlagen darf nur nach vorheriger Rücksprache mit den jeweiligen Wassergenossenschaften durchgeführt werden. Die Freiwilligen Feuerwehren dürfen selbstständig keine Befüllungen durchführen. Die Kontaktdaten der Wassergenossenschaften finden Sie in der Rubrik „Wichtige Telefonnummern“ auf der letzten Seite dieser Gemeindezeitung. Wir bitten Sie im Allgemeinen, sorgsam mit dem Element „Wasser“ umzugehen.

## Meldung von Bauvorhaben

Mit dem Frühlingsbeginn steigen traditionell auch wieder die Anfragen betreffend diverser Bauvorhaben in unserer Marktgemeinde. Das Burgenländische Baugesetz regelt, ob bzw. welche Form von Baubewilligungen für die entsprechenden Vorhaben erforderlich sind. Sinngemäß besagt das Bgld. Baugesetz, dass die Errichtung von sämtlichen „Bauwerken“ bei der Baubehörde 1. Instanz (= Bürgermeisterin) angezeigt werden muss.

Wir empfehlen dringend, sämtliche Arbeiten mit dem Gemeindeamt rechtzeitig vor Baubeginn abzustimmen. Dieses klärt, in Zusammenarbeit mit einem Bausachverständigen, ob bzw. welches Bewilligungsverfahren eingebracht werden muss. Beispiele für anzeigepflichtige „Bauwerke“: Neubauten, Um- & Zubauten, Garagen, Carports, Pools, Überdachungen, Zäune, Gartenhütten, etc.

Wurde für ein Vorhaben eine Baubewilligung erteilt, so muss dieses binnen 5 Jahren ab Anzeige des Baubeginns fertiggestellt werden. Die Fertigstellung ist ebenfalls dem Gemeindeamt anzuzeigen.

## Frühjahrsputz für unsere Gemeindestraßen

Traditionell zum Ende des Winterdienstes fand am 5. und 6. März die Kehrung von Gemeindestraßen durch eine Fachfirma statt. Dieser wichtige "Frühjahrsputz" reduziert die Feinstaubbelastung durch den aufgebrachtten Streusplitt und erhöht zudem die Verkehrssicherheit auf unseren Gemeindestraßen. Die verbleibenden Gemeindestraßen werden in der nächsten Zeit von Mitarbeitern des Bauhofs gereinigt.



*Firma Dorn bei der Straßenreinigung*

## Rasenmähen



Um unnötige Lärmbelastung zu vermeiden, ersuchen wir Sie Ihren Rasen nicht an Sonn- und Feiertagen zu mähen.



## Hagelabwehr schützt auch weiterhin

Nach dem schweren Hagelunwetter im Mai 2025 ist die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn als erste und bis dato einzige Gemeinde des Burgenlandes eine Kooperation mit der Steirischen Hagelabwehr Genossenschaft eingegangen. Diese Kooperation wird natürlich auch im heurigen Jahr fortgeführt.

Die Steirische Hagelabwehr Genossenschaft hat aktuell 5 Flugzeuge (2 davon in Fürstenfeld) stationiert und führt mit diesen bei herannahendem Unwetter entsprechende Maßnahmen direkt in den Gewitterzellen durch: Die Hagelabwehrflugzeuge sind mit Spezialgeneratoren ausgerüstet, welche ein 3%iges Silberiodid-Acetongemisch bei exakt kontrollierten Bedingungen in der Atmosphäre verdampfen.

Es kann durch diese Maßnahme mit hoher Wahrscheinlichkeit ein Katastrophenhagel (Hagelkörner größer als 3cm) verhindert werden. Im Umkehrschluss bedeutet dies jedoch, dass es trotz oder gerade wegen der Hagelabwehr zu kleinkörnigem Hagel kommen



*Gemeinderäte mit Vertretern der Steirischen Hagelabwehr-Genossenschaft*

kann, welcher in der Regel jedoch zu keinen schweren Schäden führen sollte.

Interessierten auf diesem Gebiet empfehlen wir die Social-Media-Kanäle der Steirischen Hagelabwehr Genossenschaft, welche europaweiter bzw. weltweiter Vorreiter auf dem Gebiet der Hagelabwehr sind und ständig mit unglaublich viel Einsatz an der Verbesserung der Leistungen arbeiten.

## Fahrtkostenzuschuss 2025

Das Burgenländische Arbeitnehmerförderungsgesetz verfolgt das Ziel, die Teilnahme der im Burgenland wohnhaften ArbeitnehmerInnen an der fortschreitenden Entwicklung der österreichischen Volkswirtschaft zu sichern und entstehende Nachteile auszugleichen.

Der Fahrtkostenzuschuss richtet sich an ArbeitnehmerInnen mit unverhältnismäßig hohen Aufwendungen beim Pendeln zwischen Wohnort und Arbeitsplatz.

### Fördervoraussetzungen:

- Hauptwohnsitz im Burgenland während des beantragten Zeitraums
- Keine Überschreitung der Bemessungsgrundlage des Haushaltes in Bezug auf das Stufensystem der Einkommensgrenzen
- Die einfache Wegstrecke zwischen nächstgelegenen Wohnsitz (Haupt- oder Nebenwohnsitz) und der Arbeitsstätte beträgt mindestens 30 Kilometer (schnellste Route) laut Routenplaner des Bundesministeriums für Innovation, Mobilität und Infrastruktur.
- Die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel ist unzumutbar (laut derzeit geltender Richtlinie)
- Die Förderung gebührt nur für jene Zeit, in denen die Fördervoraussetzungen nachweislich erfüllt sind
- Keine kostenlose Transportmöglichkeit (z.B. Firmenbus) bzw. Fahrtkostenersatz durch den / die DienstgeberIn

### Einkommensgrenzen und Förderhöhen:

Die Beträge beziehen sich auf die Bemessungsgrundlage eines Haushaltes pro Jahr.

1 Erwachsener + 0 Kinder	€ 45.000
2 Erwachsene + 0 Kinder	€ 63.000
1 Erwachsener + 1 Kind	€ 50.000
2 Erwachsene + 1 Kind	€ 70.000
1 Erwachsener + 2 Kinder	€ 52.500
2 Erwachsene + 2 Kinder	€ 72.500
1 Erwachsener + 3 Kinder	€ 55.000
2 Erwachsene + 3 Kinder	€ 75.000

Für jeden weiteren Erwachsenen sind € 7.000, für jedes weitere Kind € 2.500 hinzuzurechnen.

Die höchstmögliche Förderung beträgt, bei durchgehender Beschäftigung von zwölf Monaten und fünf Arbeitstagen pro Woche, 100 Euro beginnend bei 30 Kilometern, zuzüglich zwei Euro für jeden weiteren vollen Kilometer, jedoch maximal 400 Euro.

Die Verrichtung von Telearbeit, Teilzeit oder geblockter Arbeitszeit führt – je nach Ausmaß – zu einer Aliquotierung der Förderung.

Ein Antrag kann von 1. März bis 30. Juni 2026 gestellt werden. Möglichkeit der Antragstellung: Ausschließlich online unter <https://www.burgenland.at/themen/arbeit/arbeitnehmerfoerderung/fahrtkostenzuschuss/>



## Das Schnupper-Klimaticket geht in die Verlängerung

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn stellt auch im Jahr 2026 wieder ein Schnupper-Klimaticket für die Bürgerinnen und Bürger zur kostenlosen Nutzung zur Verfügung.

Es ist gültig für das gesamte Netz des Verkehrsverbundes Ost-Region (VOR) – unter anderem auch für das burgenländische Anruf-Sammeltaxi „BAST“ (inkl. den Haltestellen in der Steiermark) sowie dem Südburgenlandbus nach Graz. Verfügbar ist das Schnupperticket für alle Bürgerinnen und Bürger mit Hauptwohnsitz in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn.

### Die Ausleihbedingungen im Überblick:

**Gültigkeit:** Das Schnupperticket ist auf allen VOR-Linien in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland gültig - auch für das burgenländische Anruf-Sammeltaxi "BAST" (inkl. den Haltestellen in der Steiermark) sowie dem Südburgenlandbus nach Graz.

**Berechtigung:** Bürgerinnen und Bürger mit Hauptwohnsitz in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn können das Ticket kostenlos für maximal drei Tage in Folge ausleihen. (Insgesamt maximal 5 Tage pro Monat bzw. 10 Tage pro Jahr)



**Reservierung:** Eine Reservierung kann online unter <https://www.schnupperticket.at/deutschkaltenbrunn> oder persönlich bzw. telefonisch beim Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn unter der Nummer 03382/71800 erfolgen.

**Abholung und Rückgabe:** Die Abholung erfolgt am reservierten Tag ab 7 Uhr persönlich im Gemeindeamt. Die Rückgabe des Tickets muss bis zum Folgetag der Nutzung um spätestens 07:00 Uhr erfolgen, entweder persönlich oder per Einwurf in den Briefkasten (unter der Amtstafel im Foyer) beim Gemeindezentrum.

**Regelungen bei Verlust und Verspätung:** Bei Verlust des Tickets haftet die ausleihende Person mit dem vollen Wert der Jahreskarte. Verspätete Rückgaben werden mit einer Pauschale von € 50,- geahndet.

Die vollständigen Richtlinien zur Entlehnung finden Sie anbei!

Das Schnupper-Klimaticket in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist eine Kooperation der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn und der Bürgerinitiative Pro KaRo-Brunn, welche auch heuer wieder 50% der Kosten übernommen hat - Herzlichen Dank dafür!

## Semesterticket

Das Semesterticket ist eine Förderung des Landes Burgenland für die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel für Studierende mit Hauptwohnsitz im Burgenland, die ein Studium an einer österreichischen Hochschule absolvieren. Die Förderung soll zu der Verwirklichung der Klimaschutzziele beitragen und burgenländische Studierende finanziell unterstützen.

### Fördervoraussetzungen:

- Hauptwohnsitz der Fördernehmerin/des Förderwerbers seit mindestens sieben Monaten im Burgenland
- Studierende/r an einer österreichische Hochschule gem. §2 Abs. 2
- Erwerb einer Fahrkarte (Semesternetz-, Monats- oder Jahreskarte öffentlicher Verkehrsmittel in Österreich oder ein Klimaticket)
- Das 26. Lebensjahr ist in jenem Semester, in dem die Förderung beantragt wird, noch nicht vollendet

### Förderhöhe und Förderart:

Die Förderhöhe beträgt unabhängig von der Höhe des Einkommens 50 % der nachgewiesenen Kosten für die erworbenen Fahrkarten, höchstens jedoch 76 Euro.

### Nachweise:

- Studienbestätigung einer österreichischen Hochschule, für jenes Semester, in welchem die Förderung beantragt wird
- Fahrkarte/n
- Zahlungsbeleg der Fahrkarte/n

Alle erforderlichen Nachweise sind als Kopie bzw. Scan vorzulegen. Originalunterlagen sind nicht erforderlich. Unterlagen werden nicht retourniert.

### Antragstellung:

Die Antragstellung kann für das Sommersemester jeweils von 1. März bis 15. Juli und für das Wintersemester von 1. Oktober bis 15. Feber gestellt werden. Fallen die Fristen auf einen Samstag oder Sonntag, so gilt der nächste Werktag als letzter Tag der Frist.

**NEU - Antragstellung ausschließlich online unter** <https://www.burgenland.at/themen/default-b2140753f9/oeffentlicher-verkehr/semesterticket/>

**Mit der erhaltenen Förderbewilligung vom Land Burgenland kann im Bürgerservice um den Kostenbeitrag der Gemeinde angesucht werden.**



## Gewaltschutz Zentrum Burgenland

Das Gewaltschutzzentrum Burgenland hilft Menschen, die von Gewalt betroffen sind. Egal ob Frauen, Männer, Kinder oder ältere Personen – alle bekommen Unterstützung.



### Hilfe gibt es bei:

- Gewalt in einer Beziehung oder nach einer Trennung
- Gewalt an Kindern, Jugendlichen, Eltern, älteren Menschen oder Angehörigen
- Gewalt am Arbeitsplatz
- Körperlicher, psychischer, sexualisierter oder finanzieller Gewalt
- Stalking, Cyberstalking oder Zwangsheirat

### Das Gewaltschutzzentrum bietet:

Gespräche und Beratung, Rechtliche Hilfe, Begleitung zur Polizei und zum Gericht, Erstellung von Sicherheitsplänen

Die Mitarbeiterinnen des Gewaltschutzzentrums sind Juristinnen, Sozialarbeiterinnen und Sozialpädagoginnen.

**Die Beratung ist kostenlos und vertraulich.** Nach Terminvereinbarung in jedem Bezirk für Sie da!

Öffnungszeiten: Mo. 8–13 Uhr

Di., Mi., Do. 8–15:30 Uhr; Fr. 8–14 Uhr

Donnerstag telefonische Erreichbarkeit: 15:30–20 Uhr

Beratung außerhalb der Bürozeiten nach Vereinbarung:  
+43 3352 31 420 office.bgld@gewaltschutzzentrum.at

## Einstellung des Sonnenmobils

Im Namen der Volkshilfe Burgenland möchten wir darüber informieren, dass das Sonnenmobil leider eingestellt wurde. Ermäßigte Einkäufe können weiterhin beim Sonnenmarkt in Güssing getätigt werden.

Für Fahrten zum Sonnenmarkt können beispielsweise die Dienste des BAST – Burgenländisches Anrufsammeltaxi in Anspruch genommen werden. Hierfür werden die anfallenden Kosten dann auch von der Volkshilfe Burgenland rückerstattet.



## Pflege von Entwässerungsgräben

Rechtzeitig vor Beginn der Unwettersaison wurden wieder Instandhaltungsarbeiten an einigen hundert Metern Entwässerungsgräben in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn in Zusammenarbeit mit der Firma Berger KG durchgeführt.



## Alles für den Hund

1. Aufgrund wiederholter Missachtungen möchten wir Sie an die Hundeleinenverordnung unserer Marktgemeinde vom 25.04.2013 erinnern. Diese besagt, dass alle Hunde in öffentlichen Gebäuden sowie auf allen öffentlichen Flächen an der Leine geführt werden müssen. Zudem dürfen Hunde auf Kinderspielplätzen und Friedhöfen nicht mitgeführt werden.

2. Hunde müssen binnen 6 Wochen ab Erhalt beim Gemeindeamt angemeldet werden. Bitte dazu mit der Chipnummer im Bürgerservice vorbeikommen.

3. „Hinterlassenschaften“ von Hunden sind ausnahmslos wegzuräumen, denn Hundekot auf Gehwegen oder auf Kinderspielplätzen kann nicht nur unangenehm sein, sondern auch Gesundheitsrisiken bergen. Mit einem Kotbeutel lässt sich das schnell und einfach erledigen, sodass die Umwelt sauber bleibt und alle Spaziergänger sich wohlfühlen. Im gesamten Gemeindegebiet gibt es mehrere Hundekotbeutelständer, an denen Kotbeutel kostenlos entnommen werden können.

4. Ein Wechsel des Hauptwohnsitzes sowie das Ableben des Hundes ist dem Gemeindeamt ehestmöglich bekanntzugeben.

**Wir ersuchen ALLE HundebesitzerInnen die entsprechenden Bestimmungen ausnahmslos einzuhalten!**



## Projekt Baumpatenschaft – Gemeinsam für eine grüne Zukunft!

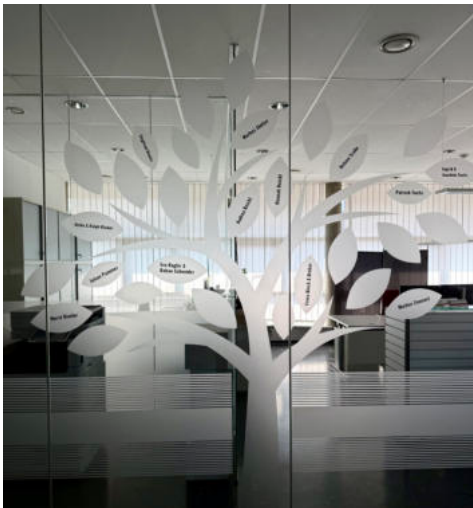
Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn hat im Jahr 2025 das spannende Projekt der Baumpatenschaften gestartet.

Ziel des Projekts ist es, den tollen öffentlichen Baumbestand in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn zu vergrößern und langfristig zu erhalten. Mit einer Baumpatenschaft kann ein persönlicher Beitrag zum Erhalt und zur Pflege der Bäume in unserer Marktgemeinde geleistet werden.

Folgende Personen/Familien/Firmen haben bis dato eine Baumpatenschaft übernommen und die entsprechenden Bäume wurden auch bereits im Gemeindegebiet gepflanzt:

### Allee- bzw. Zierbaum:

- Bürgermeisterin Andrea Reichl
- Amtsleiter Patrick Fuchs
- Fam. Eva Kogler & Boban Schneider
- Fam. Heike & Ralph Klieber
- Horst Himler sen.
- Siegfried Himler
- Firma Blech & Drüber



### Forstbäume:

- Helena Szabo
- Julian Pummer
- Markus Zimmerl
- Fam. Hannah Reichl & Markus Stolzer
- Fam. Ingrid & Joachim Fuchs

Neben der Pflanzung der Bäume im öffentlichen Raum hat die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn als sichtbares Zeichen der Dankbarkeit auch einen Wandsticker mit allen zuvor genannten Baumpatenschaften im Foyer des Gemeindezentrums angebracht.

Wenn auch Sie Interesse an einer Baumpatenschaft haben, melden Sie sich gerne im Bürgerservice unter 03382/71800.



MARKTGEMEINDE  
DEUTSCH KALTENBRUNN

## PROJEKT BAUMPATENSCHAFT

*Gemeinsam für eine grüne Zukunft!*

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn startet das spannende Projekt der Baumpatenschaften!

Ziel ist es, den tollen öffentlichen Baumbestand in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn zu vergrößern und langfristig zu erhalten. Mit einer Baumpatenschaft haben Sie die Möglichkeit, einen persönlichen Beitrag zum Erhalt und zur Pflege der Bäume in unserer Marktgemeinde zu leisten.

### **Was ist eine Baumpatenschaft?**

Baumpatenschaften bieten Ihnen die Möglichkeit, sich aktiv für die Natur und das grüne Ortsbild einzusetzen. Jede Patenschaft trägt dazu bei, die Artenvielfalt zu fördern und unsere Marktgemeinde zu einem lebendigen Treffpunkt für Jung und Alt zu machen.

### **Ihre Unterstützung zählt!**

Werden Sie Baumpatin oder Baumpate und übernehmen Sie Verantwortung für unsere Natur! Folgende Patenschaftsmodelle stehen zur Auswahl:

**€ 200 für einen Allee- bzw. Zierbaum**  
(Höhe ca. 150 cm, Pflanzung auf einer öffentlichen Fläche)

**€ 25 für zwei Forstbäume**  
(Höhe ca. 70 cm, Pflanzung in einem Gemeindegewald)

### **Ein bleibendes Zeichen der Verbundenheit!**

Als Dankeschön für Ihr Engagement wird Ihr Name auf einer zentralen Tafel im Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn verewigt. Zudem führt die Marktgemeinde eine Liste der Baumpatenschaften auf [www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

Damit setzen Sie ein sichtbares Zeichen für Nachhaltigkeit und Umweltbewusstsein.

### *Haben Sie Interesse an einer Baumpatenschaft?*

**Melden Sie sich beim Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn unter 03382/71800.**

Gemeinsam können wir einen Beitrag zur Umwelt leisten und unsere Marktgemeinde zu einem grünen Rückzugsort für kommende Generationen machen. Werden Sie Baumpatin oder Baumpate - für eine grüne Zukunft in unserer Marktgemeinde!

## Kooperation Therme Loipersdorf

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist ab sofort offizielle Partnergemeinde der Therme Loipersdorf! Durch diese tolle Kooperation können alle BürgerInnen mit Hauptwohnsitz in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn durch die Lösung einer Vorteilskarte, ermäßigte Thermeneintritte in der Therme Loipersdorf in Anspruch nehmen:

### Vorteilsrabatte

Mit der Vorteilskarte profitieren Sie von vergünstigten Eintritten ins Thermen- und Erlebnisbad sowie ins Schaffelbad:

- 30 % Rabatt von Mo bis Fr auf Tageskarten sowie Abendkarten ab 16 Uhr (ausgenommen Wochenende, Ferien, Feier- und Fenstertage)
- 50 % Rabatt täglich auf Abendkarten ab 18 Uhr (ohne Ausnahmen)

### So funktioniert's

1. Anmelde-Formular beim Gäste-Service-Center im Thermenresort Loipersdorf ausfüllen
2. Aktuellen Meldezettel (Hauptwohnsitz in der Gemeinde; max. 3 Jahre alt) und Lichtbildausweis vorzeigen
3. Foto machen lassen
4. Vorteilskarte in Empfang nehmen
5. Eintrittskarte an der Thermen-Kassa oder im Online-Shop des Thermenresorts Loipersdorf (mittels aufgedrucktem Rabattcode) kaufen
6. Badespaß und Wellness genießen



GF Philip Borckenstein-Quirini und Bgmin Andrea Reichl vor dem Thermeneingang

# VorteilsKarte

**holen und Rabatte sichern!**

**Vorteilsrabatte für die GEMEINDE DEUTSCH KALTENBRUNN**

**DEINE VORTEILSRABATTE:**

- 30% Rabatt auf Tageskarten sowie Abendkarten ab 16 Uhr für das Thermen- und Erlebnisbad sowie Schaffelbad, Mo-Fr, ausgenommen Wochenende, Ferien, Feier- und Fenstertage
- 50% Rabatt auf Abendkarten ab 18 Uhr für das Thermen- und Erlebnisbad sowie Schaffelbad, täglich (ohne Ausnahmen)

**SO FUNKTIONIERT'S:**

1. Anmelde-Formular beim Gäste-Service-Center im Thermenresort Loipersdorf ausfüllen (Öffnungszeiten: täglich 9-18 Uhr)
2. aktuellen Meldezettel (Hauptwohnsitz in der Gemeinde und max. 3 Jahre alt) und amtlichen Lichtbildausweis vorzeigen
3. Foto machen lassen
4. Vorteilskarte in Empfang nehmen
5. Eintrittskarte an der Thermen-Kassa oder im Online-Shop des Thermenresorts Loipersdorf (mittels aufgedrucktem Rabattcode) kaufen
6. Badespaß und Wellness genießen

**DU BIST BÜRGER:IN VON DEUTSCH KALTENBRUNN? Dann hol dir deine Gemeinde-VorteilsKarte für das Thermenresort Loipersdorf!**

LTR THERMENRESORT LOIPERSDORF GMBH, THERMENSTRASSE 152, 8282 BAD LOIPERSDORF, TEL.: 03382/8204-0, THERME.AT

\*Gültig bis 31.12.2027. Rabatte werden nur gegen Vorlage der Vorteilskarte an der Thermen-Kassa gewährt (auch bei Online-Buchung). Rabattcode ist im Online-Shop des Thermenresorts einlösbar. Nicht mit anderen Rabatten/Aktionen kombinierbar. Nicht übertragbar. Nur nach Verfügbarkeit.



## Info-Service

### Wärmepreisdeckel 2026

Die Förderperiode 2026 startet am 01. April 2026. Die Antragstellung wird, wie üblich, bis zum 31. Dezember 2026 möglich sein.

#### Fördervoraussetzungen

- Hauptwohnsitz im Burgenland (Förderwerber\*in sowie alle Personen, mit welchen sie tatsächlich in Haushaltsgemeinschaft lebt)
- Bemessungsgrundlage max. 43.000 Euro
- Überschreitung der Zumutbarkeitsgrenze für Heizkosten:

Netto-Jahreshaushaltseinkommen ⇒ Heizkosten

bis 23.000 Euro ⇒ 3 % der Bemessungsgrundlage

bis 33.000 Euro ⇒ 5 % der Bemessungsgrundlage

bis 43.000 Euro ⇒ 7 % der Bemessungsgrundlage

#### Förderhöhe und Förderart

Die Förderhöhe beträgt mindestens 50 Euro und maximal 1.000 Euro.



# Entfachen von Osterfeuern

Im Burgenland ist das Entfachen von Feuern nur im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen unter bestimmten Voraussetzungen zulässig:

## I. Zeitlicher Rahmen

Erlaubt sind Osterfeuer am Abend und in der Nacht vom

- a) Karfreitag auf Karsamstag oder
- b) Karsamstag auf Ostersonntag oder
- c) Ostersonntag auf Ostermontag.

Die Feuer dürfen auch jeweils am Wochenende vor und am Wochenende nach den oben angeführten Terminen abgebrannt werden.

## II. Öffentlichkeit

Brauchtumsveranstaltungen wie z.B. Osterfeuer müssen allgemein zugänglich sein. **Das Abbrennen von Materialien im eigenen, privaten Garten stellt jedenfalls kein Osterfeuer dar, selbst wenn dies zur Osterzeit erfolgt. Solche Feuer sind absolut verboten!**

## III. Zulässige Materialien

Brauchtumsfeuer dürfen ausschließlich mit trockenen biogenen nicht beschichteten und nicht lackierten Materialien beschickt werden. Das Verbrennen von nicht biogenen Materialien wie behandeltem (z.B. lackiertem) Holz bis hin zu Müll ist absolut verboten. Frischer Grünschnitt wie Äste, Laub und Gehölz gehören auf die Grünschnittdeponie oder gehäckselt und kompostiert. Bauabfall und anderer Müll sind beim örtlichen Sammelzentrum abzuliefern oder in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern zu entsorgen.

## IV. Sicherheitsvorkehrungen

Während des Abbrennens muss eine geeignete, zumindest volljährige Aufsichtsperson dauernd anwesend sein, welche für die Einhaltung der nachfolgend aufgezählten Sicherheitsvorkehrungen verantwortlich ist.

- Ab einer Windgeschwindigkeit von 20 km/h (mäßiger Wind; Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben) ist das Abbrennen verboten.
- Es ist darauf zu achten, dass sich das Feuer mindestens in einem Abstand von 25 m zu benachbarten Gebäuden befindet.
- Zum Entzünden des Feuers dürfen nur zugelassene Anzündhilfen verwendet werden. Die Verwendung von leicht flüchtigen oder wassergefährdenden Stoffen

wie z.B. Diesel- oder Heizöl, Altöl, Alkohol, Benzin oder Spiritus als Brandbeschleuniger zum Entzünden oder zur Aufrechterhaltung des Feuers ist verboten.

- Es ist zu vermeiden, dass Rauchentwicklung zu Beeinträchtigungen der Sicht auf benachbarten Straßen führt.

## V. Aufzeichnungen

Es ist nicht verpflichtend vorgesehen, dass schriftliche Nachweise über das Abbrennen von Brauchtumsfeuern zu erstellen und vorzulegen sind. Im eigenen Interesse der Veranstalter von Brauchtumsfeuern wird jedoch empfohlen, Aufzeichnungen zu führen, wer, auf welchen Grundstücken, ab wann und wie lange Feuer abgebrannt hat. Diese Aufzeichnungen können bei eventuellen Strafverfahren sehr wichtig sein.

## HINWEIS

Osterfeuer können eine Gefahr für Tiere darstellen, welche in frühzeitig aufgeschichtete bzw. sehr dicht gepackte Haufen „einziehen“ (Igel, Vogelbruten). Folgende Vorsichtsmaßnahmen können getroffen werden:

- den Haufen möglichst spät errichten
- bei früherer Errichtung: das Material sollte vor allem in Bodennähe nicht zu dicht gepackt sein (dicke Stämme zu unterst, für das menschliche Auge mindestens 50 cm tief einsehbar)
- wenn die beiden obigen Punkte nicht erfüllt werden können: knapp vor dem Anzünden die Tiere mit einem Ultraschallgerät, wie es z.B. für Marderabwehr verwendet wird, vertreiben

## ACHTUNG!

- Bei Verstößen gegen die ausgeführten Bestimmungen sieht das Gesetz Strafen von bis zu € 3.630,- vor.
- Bei Verstößen gegen das Verbrennungsverbot hat die BVB das Löschen des Feuers aufzutragen (§3 Abs. 2 BLRG) und bei Nichtbefolgung des Auftrages die Löschung gegen Ersatz der Kosten durch den Verpflichteten nötigenfalls unverzüglich durchführen zu lassen.

**Das Ziel des Landes Burgenland und auch der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist es, die Luftqualität in unserer Region weiter zu verbessern – jede und jeder kann zur Erhaltung unserer reinen Luft und einer sauberen Umwelt persönlich einen wertvollen Beitrag leisten! Unterlassen Sie daher das Abbrennen von Osterfeuern und bringen Sie Ihren Astschnitt zur Grünschnitt-Sammelstelle zwischen Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn. Dieser wird dort einer nachhaltigen Kompostierung zugeführt. Herzlichen Dank!**



## Verabschiedung Rauchfangkehrmeister Bernhard Sammer

Einen Abschiedsbesuch von Rauchfangkehrmeister Bernhard Sammer nutzten wir, um uns bei Bernhard für seine jahrzehntelange Tätigkeit als Rauchfangkehrer in unserer Marktgemeinde zu bedanken.

Bernhard hat seine Tätigkeit stets mit großem Engagement und vorbildlicher Sorgfalt ausgeführt. Wir wünschen ihm für seinen bevorstehenden (Un-)Ruhestand alles Gute und vor allem viel Gesundheit.

Auch seinen Nachfolger, Herrn Kevin Reichart, durften wir kennenlernen und konnten ihm mit einer kleinen Aufmerksamkeit alles Gute für seine bevorstehenden Tätigkeiten wünschen.



V.l.: Bgmin Andrea Reichl, Kevin Reichart, Bernhard Sammer, Amtsleiter Patrick Fuchs

## Sternsinger 2026

Viele fleißige Sternsinger waren auch heuer wieder in unserer Marktgemeinde unterwegs und sammelten Spenden für einen karitativen Zweck. Herzlichen Dank für das Engagement und die Fortführung dieser tollen Tradition.



Die fleißigen Sternsinger unserer Gemeinde

## Mehr Natur für Hangwasserschutz

Mit großartiger Unterstützung von Gertraud Leonhardt, Obfrau vom Verein Dorf Aktiv, wurde ein neues Beet vor dem Rückhaltebecken „Bergstraße“ angelegt. Wir freuen uns schon darauf, wenn die Hibisken, Fünffingersträucher, Spieren, Narzissen & Co bald in hoffentlich voller Pracht blühen.



## Eröffnung Pizzeria La Rosa

Bürgermeisterin Andrea Reichl hat die Familie Cetin als Inhaber der neu eröffneten Pizzeria La Rosa, in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn herzlich willkommen geheißen.



Familie Cetin mit Bgmin Andrea Reichl

## Einladung zu den Naturgartentagen

**Wann?** 13. und 14.6.2026 jeweils von 10-17 Uhr

**Wo?** Gabys Kramurigen, Bründlweg 13, DK

Seit 15 Jahren wird der Garten angelegt, er wächst und entwickelt sich und bietet mit seinem 100 m<sup>2</sup> Naturschwimmbad ein Wassererlebnis der besonderen Art. Gabriele Waxwender nennt den Garten wohl auch Kramurigen weil viele alte Dekoartikel zwischen den drei Hochbeeten, zahlreichen Blumenbeeten und verschiedenen Rosenarten integriert sind. Das scheinbare Motto „Von allem Schönen etwas“ findet sich auch in einem Kaskadenfliederstrauch, einer Weinlaube und Blühwiese und blühenden Hecken wieder. Hier blüht es vom Frühjahr bis in den Spätherbst!



## Die Narren waren los

Am Faschingsdienstag herrschte wieder buntes Narrentreiben in unserer Marktgemeinde.



Die "große Familie" des SV Rohrbrunn



Bgmin Andrea Reichl und  
Amtsleiter Patrick Fuchs



Der Feitl-Club DK

## Emotionales Weihnachtskonzert mit Berenice

Am 4. Adventssonntag hat der Ausschuss für Jugend, Familie & Soziales mit Obfrau Jenny Jagsch die heimische Künstlerin Berenice für ein Weihnachtskonzert engagiert. Zuerst wusste man nicht, was einen erwartet – danach war das Publikum umso beeindruckter. Von der ersten Note an war klar – hier steht eine Künstlerin auf der Bühne, die mit Leidenschaft und Liebe für die Musik lebt. Berenice hat das Publikum mit ihrer Stimme und ihrer Ausstrahlung in eine Welt voller Emotionen entführt und Herzen berührt.

Wir freuen uns jetzt schon auf das kommende Weihnachtskonzert am 20.12.2026 wo wir wieder erinnert werden, was Weihnachten wirklich bedeutet: Wärme, Gemeinschaft und Hoffnung.



Ausschuss-Mitglieder mit Obfrau Jennifer Jagsch, Bgmin Andrea Reichl und Berenice

## Fanclub Burgenland Energie-unabhängig jetzt noch attraktiver!

Zwei wesentliche Neuerungen machen die Energiegemeinschaft Fanclub Burgenland Energieunabhängig der Burgenland Energie jetzt noch attraktiver:

### Regionale Verfügbarkeit

Den Fanclub Burgenland Energieunabhängig gibt es nun auch regional! Das bedeutet, Sie können mit diesem Zählpunkt zusätzlich zur bestehenden Teilnahme am Fanclub Burgenland auch an der regionalen Partner-Energiegemeinschaft Fanclub Energieunabhängig Stegersbach bzw. Eltendorf teilnehmen.

Wenn in dieser Region gerade Strom aus der Energiegemeinschaft verfügbar ist, beziehen Sie diesen direkt aus der Umgebung - oder Sie speisen Ihren eigenen Strom dort ein und profitieren mehrfach.

Zusätzlich zu den vorteilhaften Energiepreisen für Einspeisung und Verbrauch können Sie in der regionalen Energiegemeinschaft Netzkosten, Steuern und Abgaben reduzieren:



- Netznutzung-Arbeitspreis: -28 %
- Elektrizitätsabgabe: -100 %
- Erneuerbare Förderkosten: -100 %

### Entfall Mitgliedsbeitrag

Ab April 2026 entfällt bei der Energiegemeinschaft Fanclub Burgenland der Mitgliedsbeitrag in der Höhe von € 4,80 je Zählpunkt pro Monat.

Nähere Informationen erhalten Sie unter 0800/240080 oder [info@fcbe.at](mailto:info@fcbe.at)



## Benefizkabarett mit der „Ermi Oma“

Am 06. Februar 2026 fand ein sehr unterhaltsames Benefizkabarett mit Markus Hirtler alias „Ermi-Oma“ im Gemeindezentrum statt. Über 200 BesucherInnen fanden sich im seit Wochen ausverkauften Veranstaltungssaal ein und wurden von der „Ermi-Oma“ mit viel Witz aber auch mit einigen nachdenklichen Pointen unterhalten.

Der Reinerlös der Veranstaltung wird für diverse Kinderprojekte in unserer Gemeinde verwendet.

## Kinderspielplatz Deutsch Kaltenbrunn-Berg

Auf Initiative des Gemeindevorstandes Robert Wolf und Amtsleiter Patrick Fuchs und mit großartiger Unterstützung zahlreicher Freiwilliger wird mit einem Teil des Reinerlöses des Benefizkabarets ein Kinderspielplatz in Deutsch Kaltenbrunn-Berg im Bereich der Vereinshalle errichtet.

**Das Projekt wird finanziell auch von den nachfolgenden Sponsoren großzügig unterstützt, sodass in Summe kein Eigenfinanzierungsanteil für die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn verbleibt:**

Berger KG, Stefan Lagler Holzschlägerungen, Strobl GmbH, Gesundheitszentrum Panoramastraße, UNIQA Generalagentur VM-Wagner OG & Partner, Endlich Daheim Massivhaus GmbH, Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf eGen, Spar-Markt Eva-Maria Kienreich, Gleichweit & Co GmbH, TWS Heizungs-Sanitär & Service GmbH, Himler Holz, Weber KG, Hüpfburg-verleih Fröhlich Zach GbR, Raumausstattung Loidl, Hirschböck & Waidulak Elektroinstallationen GmbH, Blech & Drüber, Reifen Reichl GmbH, Lang Ziviltechniker-GmbH, Bürgermeisterin Andrea Reichl, Gemeindevorstand Robert Wolf, Gemeindevorstand Thomas Fröhlich, Amtsleiter Patrick Fuchs, Thorsten Zach

Der Spielplatz steht kurz vor der Fertigstellung und wird eine sinnvolle Ergänzung zur vorhandenen Infrastruktur in diesem Gemeindegebiet (Gesundheitszentrum Panoramastraße, Spar-Markt Eva-Maria Kienreich, Gasthaus Himler, Vereinshalle und Feuerwehrhaus Deutsch Kaltenbrunn-Berg) darstellen.

Ab der Spielplatz-Eröffnung wird auch das WC bei der Vereinshalle für die Spielplatz-BesucherInnen zur Verfügung stehen. Wir bitten bereits jetzt alle zukünftigen NutzerInnen, die WC-Anlagen in einem sauberen Zustand zu halten – Vielen Dank!

### Ankündigung:

Große Spielplatz-Eröffnungsfeier am Samstag 02. Mai 2026 ab 14.00 Uhr mit Animationsprogramm, Hüpfburg, Cocktails und Grillspezialitäten.





## Aktuelles aus dem Kindergarten

Vor einigen Wochen verabschiedeten wir unsere Kollegin Lara Paar in den Mutterschutz und wünschen ihr hiermit alles Gute für die bevorstehende Zeit als frischgebackene Mama. Die dadurch freigewordene Dienststelle wurde umgehend nachbesetzt. Wir heißen Sophia Koglmann in unserem Team herzlich willkommen und wünschen ihr viel Freude in unserer Kinderbildungs- und Betreuungseinrichtung.

Der Frühling zieht ein, die Vorbereitungen rund um Ostern sind voll im Gange und die Vorfreude auf unser Osterfest ist riesengroß.

Ein schönes Osterfest im Kreise eurer Familie wünscht das Krippen- und Kindergarten team!



*Sophia Koglmann mit Kinderkrippenkinder*

## Aktuelles aus der Volksschule

### Ein erster Schritt Richtung Schule

Im Jänner fanden an der Volksschule die Schulschreibungen für das kommende Schuljahr statt. Viele neugierige und aufgeregte Kinder kamen gemeinsam mit ihren Eltern, um die Schule kennenzulernen und erste Eindrücke zu sammeln. Voraussichtlich werden im nächsten Schuljahr 13 Kinder ihren Schulstart bei uns beginnen. Wir freuen uns schon jetzt darauf, sie bald in unserer Schulgemeinschaft willkommen zu heißen.

### Bewegung und Spaß am Eis

Der Eislaufplatz des Eisstockvereins Deutsch Kaltenbrunn konnte in diesem Winter dank der guten Wetterbedingungen oft genutzt werden. Auch die Schülerinnen und Schüler der Volksschule gingen gemeinsam Eislaufen. Einige Kinder wagten ihre ersten Schritte auf dem Eis, während andere bereits sicher ihre Runden drehten.

### Kunterbuntes Faschingstreiben in der Schule

Am Faschingsdienstag wurde in der Schule ausgelassen gefeiert. Die Kinder kamen in bunten und kreativen Kostümen. In den Klassen wurde gespielt, gelacht und gemeinsam gefeiert. Kulinarisch verwöhnt wurden wir wie jedes Jahr von Krapfen unserer Bürgermeisterin Andrea Reichl – Herzlichen Dank dafür. Anschließend führte ein Faschingsumzug durch Deutsch Kaltenbrunn bis zum Gemeindeamt, wo spontan Tänze aufgeführt wurden. Den Abschluss bildete eine Faschingsdisco im Turnsaal.



### Moderne Technik für den Unterricht

Die Volksschule durfte sich über ein mobiles Smartboard freuen, das von den SPÖ Frauen Deutsch Kaltenbrunn gesponsert wurde. Dieses moderne Unterrichtsmittel ermöglicht einen abwechslungsreichen und interaktiven Unterricht. Bilder, Videos und Lernspiele können gemeinsam direkt am Board erarbeitet werden. Für die Schülerinnen und Schüler bedeutet dies eine zeitgemäße und motivierende Unterstützung beim Lernen.



### Lesefreude entdecken – Buchausstellung an der Schule

Gemeinsam mit der Buchhandlung s'Biachl aus Stegersbach wurde für unsere Schul- und Kindergartenkinder eine Buchausstellung organisiert. Zahlreiche Bücher für verschiedene Altersstufen wurden präsentiert. Die Kinder konnten in Ruhe schmökern und neue Geschichten entdecken. Ziel war es, die Freude am Lesen zu fördern und die Vielfalt an Kinderbüchern kennenzulernen.



### Sicher unterwegs – Kinderpolizei zu Besuch

Die Kinderpolizei besuchte die zweite und dritte Klasse der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn und gestaltete eine Einheit zur Verkehrserziehung. Die Kinder lernten unter anderem wichtige Regeln für ein sicheres Verhalten im Straßenverkehr und waren voller Eifer bei der Sache.





## Neues aus der Klima- und Energiemodellregion (KEM) Jennersdorf

### Thermische Analyse Gemeindegebäude

Die kalten Temperaturen im Jänner wurden genutzt um alle Gemeindegebäude mit einer Wärmebildkamera unter die Lupe zu nehmen. Die Thermografie dient zur Identifizierung von Schwachstellen: Aufspüren von Wärmebrücken, mangelhafter Dämmung oder undichten Fenstern/Türen die zu hohen Heizkosten führen. Ziel war es, vor allem einfach umzusetzende Maßnahmen zu finden: z.B. Erneuerung der Dichtungsbänder, Fenster/Türen richtig einstellen - aber um bewusst zu machen wieviel man durch eine geringfügige Reduktion der Raumtemperatur sparen kann.

### Klimaschulen

In den Klimaschulen, unter anderem der Volksschule Deutsch Kaltenbrunn, wird natürlich weiterhin fleißig gearbeitet. Im zweiten Semester stehen noch ein paar Ausflüge und Exkursionen an und auch die Vorbereitungen auf die gemeinsame Abschlussveranstaltung am 29. Mai sind in vollem Gange.

### Veranstaltungen und Aktionen

Am 28. Jänner fand im Gemeindezentrum eine Infoveranstaltung zur „Sanierungsinitiative“ statt. Gemeinsam mit der TWS Heizungs-Sanitär & Service GmbH wurden aktuelle Fördermöglichkeiten vorgestellt und über technische Innovationen und praxisnahe Umsetzungsmöglichkeiten diskutiert. Auch in den kommenden Monaten sind Veranstaltungen in der Nähe geplant:

28.04.2026, 19 Uhr: Erneuerbare Energiegemeinschaften, Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn

12.05.2026, 18 Uhr: Der klimafitte Naturgarten – Natur im Garten, Gabriele Waxwender, Bründlweg 13, 7572 DK

Ein Überblick über sämtliche Veranstaltungen der KEM Jennersdorf findet man auch unter: [www.lichtregion-jennersdorf.at/veranstaltungen/](http://www.lichtregion-jennersdorf.at/veranstaltungen/)

Zusätzliche darf ich Sie zu den KEM-Sprechtagen einladen. Hier kann man sich kostenlos und individuell

zu verschiedenen Themen wie Stromkosten (Tarifcheck), Förderungen, E-Mobilität, Energiegemeinschaften und Klimaschutz im Allgemeinen beraten lassen. Der nächste Termin findet am Montag, den 27. April von 13 – 17 Uhr direkt am Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn statt. Bitte um telefonische Voranmeldung.

Ich wünsche Ihnen ein wundervolles Osterfest!

*Michaela Heigl, Modellregions-Managerin Jennersdorf*

Kontakt: DI Michaela Heigl, MBA, +43 680 1587540 bzw. [michaela.heigl@lichtregion-jennersdorf.at](mailto:michaela.heigl@lichtregion-jennersdorf.at)

Einladung zum  
**KEM-SPRECHTAG**  
(KEM = Klima- und Energie- Modellregion)  
direkt im Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn

**Mo, 27. April  
13 - 17 Uhr**  
bitte um telefonische  
Voranmeldung  
0680/1587540

**Kostenlose und individuelle Beratung zu:**

- Stromkosten (Tarifcheck)
- Förderungen
- E-Mobilität
- Energiegemeinschaften
- Klimaschutz im Allgemeinen
- etc.

**Kontakt:** DI Michaela Heigl, MBA, KEM Jennersdorf  
Mobil: 0680/1587540

Klima- und Energie-Modellregionen  
Wir gestalten die Energiezukunft

klima+energiefonds

Bezirk Jennersdorf

Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

## Redaktionelle Information

Für Inserate, Berichte und Plakate in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung bitten wir Sie folgende Punkte bei der **Erstellung und Übermittlung** zu beachten:

- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als **PNG, JPEG** oder **PDF** gesendet werden (keine Worddateien)



- Zu jedem Foto muss eine kurze **Bildunterschrift** geschickt werden.

- Plakate & Inserate müssen ein **DIN-Format** haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Wir erlauben uns ein A5-Inserat bei Platzmangel zu drehen.

- Generell gilt: Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers. Zum Beispiel ist viel Text auf einem A6-Inserat nur schwer lesbar! Das gleiche gilt für eine geringe Schriftgröße.

- Inhalte werden nur per Mail angenommen:  
**[post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)**

# WIR GRATULIEREN!



... zum 90. Geburtstag:  
**Margarethe Tege**



... zum 90. Geburtstag:  
**Anna Staber**



... zum 90. Geburtstag:  
**Maria Raber**



... zur mit Auszeichnung bestanden  
Lehrabschlussprüfung als  
Fachmann im Beruf Metalltechnik:  
**Marco Windisch**



... zur Übernahme der Funktion  
als Bezirkspolizeikommandant  
des Bezirkes Jennersdorf:  
**Oberstleutnant Kurt Schuller**



Leider kein Foto:  
... zum 80. Geburtstag:  
**Berta Pelzmann**

... zu den ausgezeichneten Leistungen beim Landesbewerb *Prima la musica*:



... zum 1. Preis mit Auszeichnung  
und Weiterleitung zum Bundes-  
bewerb in der Kategorie  
„Gesang“:  
**Alyssa Zach**



... zum 1. Preis mit Auszeichnung  
in der Kategorie „Trompete“:  
**Eleen Lagler**

*Die Marktgemeinde  
Deutsch Kaltenbrunn  
gratuliert allen recht  
herzlich!*



# Aktuelles aus Rohrbrunn

## Osterausstellung begeisterte die BesucherInnen

Am 7. und 8. März 2026 fand eine tolle Osterausstellung im Turnsaal Rohrbrunn statt. Mehrere regionale Hobbykünstler stellten ihre Kunstwerke zur Schau und begeisterten, genauso wie der angebotene leckere Baumkuchen, die BesucherInnen. Die Künstler: Josef und Renate Hirschbeck, Bettina Jungbauer, Daniela Popp, Sarah Lewisch, Sascha Putz, Helmut und Roswitha Lanik, Sandra Loimböck, Sabina Knebl, Birgit Krammer, Ibolya Ferencz



*Das heurige Ausstellungsteam*

## Gemeindeturnier

Beim diesjährigen Gemeindeturnier des ESV Deutsch Kaltenbrunn war auch ein Team der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, bestehend aus Michaela Erking, Waltraud Schuller, Edeltraud Ernst und Josef Reinprecht, vertreten.

Wir gratulieren allen Teams sehr herzlich zu den erbrachten Leistungen und dem ESV Deutsch Kaltenbrunn zur erfolgreichen Veranstaltung.



*Das Team der Gemeinde*

## Ausgezeichnetes Kernöl aus Rohrbrunn

Bei der Landesprämierung für Steirisches Kürbiskernöl g.g.A. wurde Familie Jeindl aus Rohrbrunn bereits zum 20. Mal als Kürbiskernölproduzent mit "Top Qualität" ausgezeichnet und darf auch im Jahr 2026 wieder den Flaschenaufkleber „Prämierter Steirischer Kernölbetrieb“ verwenden. Mit der Teilnahme an dieser sensorischen Bewertung durch professionelle VerkosterInnen sowie der chemischen Rückstandsanalyse durch ein akkreditiertes Prüflabor überprüfen die Produzenten die Qualität ihres Kürbiskernöles.

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gratuliert Familie Jeindl sehr herzlich zu diesem tollen Erfolg!



*Andrea und Ernst Jeindl*

## News vom Pflegestützpunkt

Großartige Neuigkeiten gibt es vom bei der südlichen Ortseinfahrt geplanten Pflegestützpunkt des Landes Burgenland: Nach einem etwas zähen Ringen wurde kürzlich endlich der Kaufvertrag zwischen den Grundstücksverkäufern und der SOWO – So wohnt Burgenland GmbH unterzeichnet. Es starten nunmehr die Planungsarbeiten für den Pflegestützpunkt.

## Gute Kartoffeln direkt vom Bauern

auf Anfrage zu kaufen.

**Laschalt Florian**

Erlau 6, 7572 Rohrbrunn

Kontakt:

0664 144 0579



## Green Care – Glücksbringer Landwirtschaft

Die Initiative „Green Care“ macht auf aktiven landwirtschaftlichen Betrieben Kinder bis SeniorInnen sowie Menschen, die Auszeit suchen bis hin zu Menschen mit Behinderungen glücklich.

Green Care baut eine Brücke zwischen der Land- & Forstwirtschaft und der Bevölkerung. Die Initiative unterstützt – in Zusammenarbeit mit der öffentlichen Hand und Sozialträgern – LandwirtInnen, ihre soziale Kompetenzen auszubauen, sinnstiftende Aufgaben auf ihren Betrieben zu implementieren und damit den Zusammenhalt im ländlichen Raum zu erhöhen.

Rund 135 Landwirtschaften in Österreich entdeckten bis heute die Liebe zu Green Care, ließen sich zertifizieren und bieten Angebote zumindest in einem der 7 folgenden Bereiche an:

- Bildung und Freizeit am Hof:  
Natur erleben, Wissen erfahren
- Gesundheit und Auszeit am Hof:  
Erholung suchen, Gesundheit fördern

- Tiergestützte Aktivität am Hof:  
Mit Tieren Freizeit gestalten
- Tiergestützte Intervention am Hof:  
Mit Tieren Entwicklung fördern
- Kinderbetreuung am Hof:  
Mit der Natur gemeinsam wachsen
- Betreuung und Pflege am Hof:  
In Gemeinschaft Natur erleben
- Arbeit und Beschäftigung am Hof:  
Perspektiven schaffen, Selbstwert stärken

Sie sind auf der Suche nach einer Angebotsentwicklung mit Mehrwert und möchten Teil der Green Care-Erfolgsbewegung sein? Dann nutzen Sie die aufstrebende Energie des Jahreswechsels, Neues zu wagen und umzusetzen. Und dann kann es losgehen mit dem Bestellen des Glücks. „Green Care“ eben – Wo Menschen aufblühen!

Ob LandwirtIn, GemeindevertreterIn oder Sozialträger – unsere Green Care-Koordinatorin Burgenland hilft gerne weiter: DI Ursula Maringer, MBA

T +43 2682-702-403, [ursula.maringer@lk-bgld.at](mailto:ursula.maringer@lk-bgld.at)

## Grenzüberschreitendes LEADER-Projekt „Apfelreich – Grenzenlos“

Anfang 2025 hat das neue Streuobst-Kompetenzzentrum in Burgauberg (Höhenstraße 4, 7574 Burgauberg-Neudauberg) seine Arbeit aufgenommen. Wir freuen uns sehr, nun im Rahmen des neuen Projektes die umliegende Streuobstregion mit dem Zentrum vernetzen zu dürfen.

Ziel des neuen Projektes ist es, den Streuobstbestand der Region langfristig zu erhalten und den Verwertungsgrad des Obstes zu erhöhen. Die Verarbeitungsmöglichkeiten im Zentrum und die vielen Weiterbildungsmaßnahmen sollen letztlich auch die Wertschöpfung aus Streuobst verbessern und das Bewusstsein um die Bedeutung der Streuobstwiesen für Mensch und Umwelt stärken. Folgende Aktivitäten sind geplant:

- Erhebung des aktuellen Streuobstbestandes in den Gemeinden. Dazu soll in den burgenländischen Projektgemeinden die 14 Jahre alte Ersterhebung aktualisiert und in den steirischen Projektgemeinden neu kartiert werden.
- Zusätzlich liegt dieser Ausgabe der Gemeindezeitung ein Fragebogen zur aktuellen Nutzung und Bewirtschaftung an alle StreuobstwiesenbesitzerInnen bei. Wir würden uns sehr über Ihre Teilnahme freuen! Aus den gewonnenen Informationen soll der Pflegebedarf und ein Maßnahmenkonzept für die langfristige Erhaltung der Streuobstwiesen in der Region erarbeitet werden.



- Ein buntes Veranstaltungsprogramm rund um das Thema Streuobst wird erstellt und reicht von Schulbesuchen mit Vortrag und Verkostung über Obstbaum-Schnittkurse oder Veredelungskurse bis hin zu Obstverarbeitungskursen uvm. Die Kurse werden rechtzeitig in den jeweiligen

Gemeinden und über die Homepage des Streuobst-Zentrums angekündigt ([www.streuobst-zentrum.at](http://www.streuobst-zentrum.at)).

- Weiters werden kostenlose Beratungen von privaten GartenbesitzerInnen vor Ort angeboten und leisten Hilfe zur Selbsthilfe bei der Altbaumpflege, Neupflanzung und richtigen Pflege der Obstbäume (Anfragen bitte per E-Mail).
- Schließlich sollen Themenwege und Neupflanzungen von Obstbäumen das Thema in der Region noch deutlicher sichtbar machen.

Wir freuen uns über alle Anfragen rund ums Thema Streuobst! *Euer Projektteam des Vereins Wieseninitiative: Marlene Prettnner, Jan Oestmann, DI Brigitte Gerger*

**Wieseninitiative** - Verein zur Erhaltung und Förderung ländlicher Lebensräume

Hochkogel 22, 7574 Burgauberg; [wiesen-initiative@gmx.at](mailto:wiesen-initiative@gmx.at)  
[www.streuobstwiesn.at](http://www.streuobstwiesn.at) [www.streuobst-zentrum.at](http://www.streuobst-zentrum.at)



# News aus der Bücherei



Öffentliche Bücherei  
Deutsch Kaltenbrunn

**Kontakt:** Eveline Wilfinger, 0664/1220965  
deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at

**BÜCHEREI**  
*Öffnungszeiten*  
**APRIL**

Montag 18:00 - 20:00 Uhr  
Dienstag 09:00 - 11:00 Uhr  
Mittwoch 14:00 - 16:00 Uhr  
außer am 1. April  
Donnerstag   
Freitag 

*Euer Büchereiteam*



**BÜCHEREI**  
*Öffnungszeiten*  
**MAI**

Montag 18:00 - 20:00 Uhr  
Dienstag 09:00 - 11:00 Uhr  
Mittwoch 14:00 - 16:00 Uhr  
Donnerstag   
Freitag 

*Euer Büchereiteam*



**NEU in unserer**  
*Lernspiele*  
**Bücherei**



**MINILÜK (SCHULRANZEN)  
FÜR KIDS AB 5 JAHREN**

## Übernimm eine Tonie- oder Bücherpatenschaft!

Solltest auch du eine Tonie- oder Bücherpatenschaft übernehmen wollen, dann komm bei uns in der Bücherei vorbei, schreib uns auf Instagram oder melde dich telefonisch unter 0664/2345674.



## Little People, Big Dreams

Seit nunmehr einem Jahr gibt es in der Bücherei Deutsch Kaltenbrunn die beliebte Buchreihe Little People, Big Dreams. Die Reihe begeistert Kinder und Erwachsene gleichermaßen mit inspirierenden Lebensgeschichten außergewöhnlicher Persönlichkeiten aus Geschichte, Kunst, Wissenschaft und vielen weiteren Bereichen.

Jeder Band erzählt auf kindgerechte und leicht verständliche Weise von Kindheit, Träumen, Herausforderungen und Erfolgen berühmter Menschen. Die liebevollen, farbenfrohen Illustrationen machen die Bücher besonders ansprechend und lebendig.

Unsere Sammlung wird laufend erweitert und wächst stetig um weitere bedeutende Persönlichkeiten – so gibt es immer wieder Neues zu entdecken. Ein Besuch lohnt sich also für alle, die sich von großen Vorbildern inspirieren lassen möchten.

## Mobile Kinderbibliothek startet wieder in eine neue Saison

Die Mobile Kinderbücherei des Landes Burgenland ist bereits im vergangenen Jahr gestartet und versorgt unsere Volksschule seither regelmäßig mit aktuellen und neuen Büchern.



Als teilnehmende Bücherei durften wir im letzten Jahr die ersten beiden Bücherboxen in die Volksschule bringen. Mit großer Begeisterung nahmen die Kinder die neue Auswahl entgegen, schmökerten sofort los und liehen sich ihre Favoriten voller Stolz aus.

Wir freuen uns, die jungen LeserInnen weiterhin regelmäßig mit frischem Lesestoff zu versorgen, wünschen viele spannende Lesemomente und freuen uns auf euren Besuch in unserer öffentlichen Bücherei.

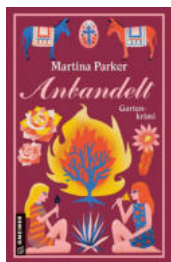
**frohe ostern**  
EUER TEAM DER  
BÜCHEREI DEUTSCH KALTENBRUNN







## Leseglück & Hörspaß – Neu in unserer Bücherei:



Anbandelt – Der 6. Gartenkrimi  
von Martina Parker

Genre: Krimi

Eigentlich wollen die Gartenfreundinnen nur seltene Pflanzen im Wüsten-garten bestaunen – doch stattdessen finden sie einen toten Mann im Dorn-

busch. Uwe Rohbeuschl, berüchtigt für seinen Durst und seine Fantasie, ist sicher: Die legendären Weinberg-hexen sind schuld. Dass man mit fünf Promille zu über-sinnlichen Ideen neigt, ist im Südburgenland nichts Un-gewöhnliches.

Während der Klub ermittelt, organisiert Oma Hilda eine Protestaktion zur Rettung des Supermarkts und rammt dem Gegner Ludwig das Einkaufswagerl in die Hüfte. Aus Wut wird Zuneigung – doch dann verschwindet Ludwigs Schwester und eine mysteriöse Stalkerin ver-setzt die Gärtnerinnen in Aufruhr.

Zwischen Kakteen, Osterstriezel und alten Geheimnis-sen führt die Spur zurück in die 1970er-Kommunenzeit. Kann der Klub der Grünen Daumen auch dieses Rätsel lösen?



Die Ehefrau – Was hat sie zu verbergen?

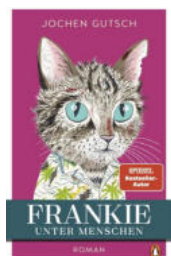
von Freida McFadden

Genre: Thriller

Sylvia Robinson tritt im Haus der Bar-  
netts eine Stelle als private Pflegekraft

an. Nach einem Unfall ist Victoria Barnett auf Rund-um-die-Uhr-Betreuung angewiesen: Sie kann weder gehen noch sprechen und liegt im obersten Stockwerk ans Bett gebunden. Ihr Mann engagiert Sylvia zur Unterstützung.

Doch bald beschleicht Sylvia der Verdacht, dass Victoria weniger hilflos ist, als alle glauben. Als sie in einer Kommode ein verstecktes Tagebuch findet, erschüttert der Inhalt ihr gesamtes Bild der Situation.



Frankie – Unter Menschen

von Jochen Gutsch

Genre: Roman

Frankie hat eigentlich alles, was ein Kater braucht: Riesenfernseher, Riesenbett, Futter mit viel Soße. Nur sein Mensch

Gold fehlt – er sitzt seit Monaten psychotherapeutischen Klinik. Nach einem nächtlichen Streifzug landet Frankie in einem Müllauto und wird weit weg von Zuhause gebracht.

Auf der verzweifelten Suche nach dem Rückweg trifft er Shattab, ein schmutziges, aus der „Kanakensammelstelle“ geflohenes Mädchen. Gemeinsam beginnen sie eine Reise durch ein Land, in dem beide fremd sind.

Sie begegnen einer alten Frau, die vielleicht einst John Lennon fotografierte, zwei belesenen Aaskrähen und brutalen Jugendlichen. Sie rauben auf ihre Weise eine Tankstelle aus, fliehen auf eine Hühnermastfarm und treiben einen Fluss hinab Richtung „Arsch der Welt“ – während ein Sheriff das Mädchen unerbittlich jagt.



Das Grand Hotel der Gefühle

von Lidia Brankovic

Genre: Kinderbuch ab 4 Jahren

Willkommen im Gefühle-Hotel! Hier sind Stimmungen und Bedürfnisse die Gäste. Jeder Tag ist anders, denn die Hotelbesitzerin weiß nie, welche Emotion eincheckt – und jede will auf ihre eigene Weise umsorgt werden.

Wut ist laut und braucht viel Raum, um sich auszutoben; ein kleines, abgelegenes Zimmer bekommt ihr nicht. Traurigkeit spricht leise und setzt schon mal das Bad unter Wasser. Dankbarkeit ist viel unterwegs und erscheint unangekündigt. Und zieht die Liebe ein, wird das ganze Hotel zu einem magischen Ort voller Licht und Lachen.



Die drei !!! - Tatort Baumhaus

von Jule Embach

Bücherhelden 2. Klasse (ab 7 Jahren)

Ist das aufregend! Kim, Franzi und Marie können ihr Glück kaum fassen: Die besten Freundinnen dürfen in einem Baumhaushotel über-nachten. Doch was sind die Lichter in der Dunkelheit? Und welche Löcher tauchen im Waldboden auf? Schnell merken die drei !!!, dass hier etwas Seltsames vor sich geht – und statt die Ferien ruhig zu genießen, stecken sie mit-ten in einem spannenden Fall.



Findus erklärt die Welt -  
Mein Gartenjahr - Frühling  
und Sommer

*Toniefigur (Contenttonies) - ab 5 Jahren*

Terrasse Radieschen pflanzen? Wieso hilft ein Laubhaufen im Garten dem Igel? Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter – mit Pettersson und Findus wird es nie langweilig. Auf einer Reise durch die Jahreszeiten Frühling und Sommer erfährst du vieles über Pflanzen fürdraußen und drinnen, und was du in der Natur alles entdecken und machen kannst.

Bauernhof-Set  
(My first Tonies)

*Toniefiguren  
(Contenttonies) - ab 1 Jahr*



Entdecke die Welt der Bauernhoftiere! Welche Geräusche machen Kuh, Schwein und Pferd? In kurzen, altersgerechten Geschichten lernen die Aller kleinsten spielerisch ihre ersten Tiere, üben Hörverstehen, Sprache und neue Wörter. Echte Tiergeräusche und Musik begleiten das Spiel, dazu lädt jedes Tonie-Tierlied zum Mitsingen und Mitmachen ein – gelesen und gesungen von Kindern und Erwachsenen.



## MEIN LIEBLINGSBUCH

Jeder von uns hat dieses eine Buch, das einen gefesselt, berührt oder auch zum Nachdenken gebracht hat. Das eine Buch, an das man gerne zurückdenkt und welches man schon das ein oder andere Mal weiterempfohlen hat. Teile uns dies doch mit, um so all unsere Gemeindeglieder:innen an dieser Tatsache teilhaben zu lassen und so die Qual der Wahl des nächsten Buchs zu vereinfachen.

In unserer **Rubrik „Kennst du schon mein Lieblingsbuch?“** wollen wir in jeder Ausgabe eine **Buchempfehlung** an unsere Gemeindeglieder:innen herausgeben.

**Einsendungen** für die nächste Gemeindezeitung können an die E-Mail-Adresse: [deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at](mailto:deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at) getätigt werden.

Kennst du schon mein Lieblingsbuch?

**"Atmosphäre"** - Roman von Taylor Jenkins Reid

Joan Goodwin sieht zu den Sternen auf, seit sie denken kann. Als Professorin für Astrophysik hat sie ihre Leidenschaft zum Beruf gemacht, und sie ist glücklich, wenn sie ihrer Nichte abends unter freiem Himmel die Sternbilder erklären kann.

1980 wagt sie den Schritt ihres Lebens: Sie bewirbt sich als eine der ersten Frauen für das Space-Shuttle-Programm der NASA. Mit einer Gruppe aus hoch qualifizierten Piloten, Commanders und Ingenieurinnen beginnt sie die intensive Vorbereitung auf ihren ersten Flug ins All. Während sie ihrem Traum von den Sternen immer näher kommt, begegnet Joan unerwartet einer Liebe, die alles überstrahlt.

*"Das Buch Atmosphäre von Taylor Jenkins Reid hat mich auf besondere Weise gefesselt. Im Zentrum steht eine starke Frau, die sich unbeirrt ihren Weg durch eine von Männern geprägte Welt bahnt – entschlossen, leise rebellisch und voller innerer Stärke. Der poetische, zugleich klare Schreibstil fließt sanft und intensiv, malt Bilder zwischen Hoffnung und Zweifel. Worte werden zu Bildern, Gefühle zu Raum. Eine Geschichte, die berührt und tief im Inneren weiterlebt."*

Buchempfehlung von Lena Lischka





SA, 14. März 2026, 10.00 - 12.00 Uhr

**FRAUEN-KLEIDERTAUSCH**

Bring ein paar gut erhaltene Teile mit, die du nicht mehr trägst, und such dir neue Lieblingsstücke aus.

FÜR FRAUEN



FR, 27. März 2026, 18.30 - 20.30 Uhr

**HAST DU DAS HANDY IM GRIFF ODER HAT DAS HANDY DICH IM GRIFF?**

Fake-Profile, Cybermobbing, Datenklau - das Internet kann mehr als nur Spaß machen. Welche Gefahren lauern online?

Leitung &amp; Anmeldung:

Christoph Moser, hanna@biohof-freudenberg.at

FÜR TEENS, JUGENDLICHE ERWACHSENE

**BIOHOF  
FREUDENBERG**

  
GENIEßEN    GESTALTEN    GEBORGEN

SA, 11. April 2026, Start: 6.30

**ORNITHOLOGISCH-BOTANISCH-ÖKOLOGISCHER SPAZIERGANG**

Gemeinsam erkunden wir die heimische Natur, beobachten Vögel, entdecken Lebensräume und erfahren Spannendes über das ökologische Zusammenspiel von Pflanzen, Tieren und Landschaft.

Kursleitung &amp; Anmeldung:

Daniel Leopoldsberger von BirdLife Österreich & Stefan Weiss vom Naturschutzbund BGLD  
hanna@biohof-freudenberg.at

Kosten: € 50,- pro Person

AB 14 JAHREN

**NEU!!!**

Sichere Dir unser neues Kursprogramm! Zu finden in unserem Hofladen, Gemeindeamt oder digital auf unserer HP!

SA, 18. April 2026, 10.00 - 12.00 Uhr

**KINDERARTIKELBAZAR**

Gut Erhaltenes für kleine Leute: Kleidung, Spielzeug, Bücher & mehr

Standgebühr für Aussteller:

€ 8,- (Tische sind vorhanden)

Stand-Anmeldung:

hanna@biohof-freudenberg.at

SICHERE DIR JETZT EINEN STAND!



SA, 09. Mai 2026, 9.00 - 16.00 Uhr

**KOMMUNIKATIONS-TRAINING**

Kursleitung &amp; Anmeldung:

Markus Hirtler & Hannah Freudenberg  
hanna@biohof-freudenberg.at

Kosten: € 80,- pro Person

inkl. Getränken &amp; Snacks

(excl. Mittagessen, Pause geplant)

KURS AB 16 JAHREN

**VIELE WEITERE KURSE IM PROGRAMMHEFT!**

Besuche unsere "Hoflade"! Täglich geöffnet von 8.30 - 18.00 Uhr. Kartenzahlung möglich.



RASCH KARTEN SICHERN

SA, 30. Mai 2026, 19.30 Uhr

**KABARETT  
"PÄDAGOGISCH WERTVOLL"**

Mit viel schwarzem Humor und ehrlichem Blick erzählt Kindergartenpädagogin "Klemens mit K" in seinem Kabarettprogramm vom täglichen Wahnsinn im Kindergartenalltag. Zwischen Burnout und Begeisterung zeigt Klemens Karch, warum dieser Beruf zwar fordert - aber auch zu den schönsten überhaupt gehört.

Kartenreservierung:

hanna@biohof-freudenberg.at

€ 20,- Erwachsene

€ 12,- bis 18 Jahre





# ORGELKONZERT CHRIS JARRETT

NEW JOURNEYS  
ORGEL-IMPROVISATIONEN



„VIRTUOSES KLANGERLEBNIS – JAZZ, KLASSIK UND AVANTGARDE  
VERSCHMELZEN ZU EINER ATEMBERAUBENDEN REISE.“

DONNERSTAG, 16. APRIL 2026, 18:00 UHR  
EVANGELISCHE KIRCHE DEUTSCH KALTENBRUNN

VVK: 10€  
Karten bei der ev. Kirche oder unter 0664/9216874



Fotos: Olga Brajnovic / Gerhard Alt



**MEVO**  
- mehr für mich -

Liebe Eltern, liebe Kinder...

... Bewegung macht Spaß und hält fit, daher seid  
dabei, bei "Mevo's Kinderturnen"

Alter:	Wissenswertes:	Termine:
für Kinder von 3 – 6 Jahren		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16.03.26</li> <li>• 23.03.26</li> <li>• 30.03.26</li> <li>• 13.04.26</li> <li>• 27.04.26</li> <li>• 04.05.26</li> <li>• 11.05.26</li> <li>• 01.06.26</li> <li>• 15.06.26</li> <li>• 29.06.26</li> </ul>
<b>Wo:</b> Im Turnsaal des Kindergartens in Deutsch Kaltenbrunn Untere Marktstraße 35 7572 Deutsch Kaltenbrunn		
<b>Kosten und Uhrzeit:</b> 10er Block oder einzelne Einheiten- Preis auf Anfrage von 16:30 – 17:20 Uhr		

Anmeldung ab sofort  
möglich unter...



MUSIKVEREIN DEUTSCH KALTENBRUNN \* ZVR 559517754 \*  
7572 D.KALTENBRUNN | obmann@mv-dk.net | www.mv-dk.net | +43(0)664 44 50 757

Wir laden herzlich zum traditionellen

# Frühlings- KONZERT

am **09. Mai 2026**

Beginn: **19 Uhr**

Saaleinlass  
**18:30 Uhr**

Snacks

WEINKOST

Blasmusik vom Feinsten

& natürlich gute Unterhaltung!

Eintritt: freiwillige Spende

Der Erlös dient für die Ausstattung von Jungmusikern und der Abdeckung der laufenden Kosten (Reparaturen, etc.)

**GEMEINDEZENTRUM  
DEUTSCH KALTENBRUNN**



**RAUM AUSSTATTUNG**

Malerei - Böden - Tapezierung *Loidl*

**WOLFGANG LOIDL**

Ihr Tapezierermeister

- Malerei - Böden - Polsterungen
- Sonnenschutz/Insektenschutz

www.raum-loidl.at  
office@raum-loidl.at  
0686 / 69 10 849



Kompetenz in Beratung, Service und Schadenerledigung ist unsere Stärke !  
Schadenbesichtigung, Bearbeitung und Auszahlung vor Ort bestätigt unser Service !

## WAGNER OG & PARTNER

**DAS EXPERTENTEAM  
IMMER FÜR SIE BEMÜHT!**



Patrick Wagner



Rene Wagner



Ulrike Müller



Thomas Friedl



Cindy Lagler



In Partnerschaft mit

UNIQA

**VersicherungsAgentur  
WAGNER OG & PARTNER  
RUDERSDORF & D. KALTENBRUNN**

Ulrike Müller  
Cindy Lagler

René Wagner  
0664 / 52 20 158

Patrick Wagner  
0664 / 31 41 166

Thomas Friedl  
0664 / 21 08 727

**Mega  
Sonnen  
Studio**

**Immunsystem Stärken  
Stressabbau  
Für Ihre Schönheit**

April - Oktober 07:30 - 21:00  
November - März 07:30 - 20:00

**D. Kaltenbrunn  
Obere Marktstr. 8**

**Tel.: 0664 / 21 38 597**



**Bestattung  
Großschädl**

### Unsere Leistungen:

- Persönliche Beratung
- Abholung Verstorbener
- Überführung
- Besorgung der Urkunden
- Große Auswahl an Särgen und Urnen
- Abmeldung bei Behörden
- Aufbahrung
- Bestattungsorganisation
- Todesanzeigen und Dank-sagenen
- Gedenkbilder, Trauerbriefe
- Trauerbegleitung
- Bestattungsvorsorge
- Kostentransparenz

Zuständig für  
**Deutsch Kaltenbrunn  
Rohrbrunn  
Burgau • Burgauberg  
Rudersdorf**



**Ernst Brodtrager**  
Ihr Ansprechpartner  
in Deutsch Kaltenbrunn

**Tel. 03382 73100**  
7572 Deutsch Kaltenbrunn  
Obere Marktstraße 7

0-24 Uhr erreichbar!

[www.bestattung.grossschaedl.at](http://www.bestattung.grossschaedl.at)

*Gesegnetes  
Osterfest!*



## Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

Deutsch Kaltenbrunn, am 27. Februar 2026

### Wichtige Information an alle WaldbesitzerInnen und GrundeigentümerInnen entlang von öffentlichen Straßen und Wegen

Sehr geehrte WaldbesitzerInnen und GrundeigentümerInnen!

Aufgrund der starken Schneefälle am 20. Feber 2026 sind in unserer Marktgemeinde zahlreiche Bäume umgestürzt, sowie Äste abgebrochen und auf Landes- und Gemeindestraßen gefallen. Dank des Einsatzes unserer Freiwilligen Feuerwehren, der Gemeindemitarbeiter und mehrerer ortsansässiger Forstunternehmen wurden die Straßen rasch geräumt und wieder für den Verkehr freigegeben. **Allen Beteiligten gilt hierfür ein herzlicher Dank!**

Entlang vieler Straßen und Wege befinden sich jedoch weiterhin Holzreste, abgebrochene Äste sowie beschädigte oder instabile Bäume und stellen dadurch eine mögliche Gefährdung für VerkehrsteilnehmerInnen und FußgängerInnen dar. Auch sind viele Waldwege noch durch umgestürzte Bäume blockiert und behindern eine Zufahrt zu den betroffenen Waldflächen.

**Wir ersuchen daher alle betroffenen GrundeigentümerInnen, die entlang der öffentlichen Gemeindestraßen und Wege liegenden Holzreste, Äste und umgestürzte, beschädigte oder instabile Bäume ehestmöglich zu entfernen. Wichtig ist auch, dass blockierte Wege rasch freigemacht werden, sodass die Aufarbeitung des Schadholzes schnellstmöglich begonnen werden kann. Ebenso müssen die Waldflächen ehestmöglich kontrolliert und allfälliges Schadholz aus den Wäldern entfernt werden.**

Wir weisen in diesem Zusammenhang darauf hin, dass gemäß § 91 Straßenverkehrsordnung 1960 GrundeigentümerInnen dafür Sorge zu tragen haben, dass von ihren Grundstücken keine Gegenstände oder Hindernisse ausgehen, welche die Sicherheit, Leichtigkeit oder Flüssigkeit des Verkehrs beeinträchtigen oder gefährden.

**Diese Maßnahmen sind erforderlich,**

- zur Aufrechterhaltung der Verkehrs- und Betriebssicherheit auf Straßen und Wegen,
- zur Gewährleistung zukünftiger Mäh-, Pflege- und Instandhaltungsarbeiten,
- zur Vermeidung von Anschwemmungen von Holz und Ästen bei Regenfällen sowie zur Vorbeugung von Verklausungen in Gräben und Durchlässen,
- zur Eindämmung einer möglichen Borkenkäferplage sowie
- zur Erhaltung eines gepflegten Ortsbildes.

Wir bitten Sie, diese Information an betroffene GrundstücksnachbarInnen weiterzuleiten, auch an jene, die nicht in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn wohnhaft sind.

Für Ihre rasche Unterstützung und Ihr Verständnis bedanken wir uns herzlich.

Die Bürgermeisterin:  
Andrea Reichl e.h.



## Ärztendienst

### Ordination Dr. Philipp Karner



#### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch: 8 – 12 Uhr

Donnerstag: 12 – 17 Uhr

Freitag: 8 – 12 Uhr, 14 – 17 Uhr

(Notfälle und dringende Belange:

Montag bis Freitag: 8 – 17 Uhr)

Kontakt: 03382 / 71272 oder ordinationkarner@gz-p.at

Web: [www.gesundheitszentrum-panoramastrasse.at](http://www.gesundheitszentrum-panoramastrasse.at)

### Hausapotheke



#### Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag: 7 – 17 Uhr

Dienstag, Donnerstag: 8 – 17 Uhr

Kontakt: 03382 / 71272-20 oder apotheke@gz-p.at

### Gesundheitszentrum Panoramastraße

Kontakt: 03382 / 94194 oder office@gz-p.at

Terminvereinbarung für Fachärzte und Therapeuten:  
termin@gz-p.at

Web: [www.gesundheitszentrum-panoramastrasse.at](http://www.gesundheitszentrum-panoramastrasse.at)

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bezirk Jennersdorf

Montag bis Freitag: 17 – 22 Uhr

Rotes Kreuz / 8380 Jennersdorf, Technologiepark 5

Kontakt: (03329) 141

Samstag, Sonntag und Feiertag: 8 – 14 Uhr

in den jeweiligen Ordinationen der diensthabenden ÄrztInnen.

Die aktuellen Wochenend- & Feiertagsbereitschaftsdienste können Sie telefonisch unter (03329) 141 oder im Internet unter [www.gesundheitsnetzwerk-raabtal.at/bereitschaftsdienst](http://www.gesundheitsnetzwerk-raabtal.at/bereitschaftsdienst) erfragen.

### Heimtier- und Nutztiernotdienst

Der Bereitschaftsdienst der Tierärzte kann auf der Homepage des Landes Burgenland oder unter der Notrufnummer 141 erfragt werden.

[www.burgenland.at/themen/veterinaerwesen/tierschutz/heimtiernotdienst-1/](http://www.burgenland.at/themen/veterinaerwesen/tierschutz/heimtiernotdienst-1/) bzw.

[www.burgenland.at/themen/agrar/tiergesundheitsdienst-burgenland/nutztier-notdienste/](http://www.burgenland.at/themen/agrar/tiergesundheitsdienst-burgenland/nutztier-notdienste/)

### Bausprechtag

Die nächsten Bausprechtag mit Ing. Martin Mayfurth finden am 21.05., 16.07., 17.09., 19.11.2026 jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung! **Baumeisterauskünfte bitte nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!**

### Sprechtag der Pensionsversicherungsanstalt

Sprechtag werden in Jennersdorf, Güssing und Oberwart nach telefonischer Terminvereinbarung unter der Service-line Tel.: 05 03 03 33-170 abgehalten.

### Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22

E-Mail: [pflegetelefon@bmsg.gv.at](mailto:pflegetelefon@bmsg.gv.at)

Web: [broschuerenservice.bmsg.gv.at](http://broschuerenservice.bmsg.gv.at)

### Beratungstage SVS

WK-Regionalstelle Jennersdorf, Raxerstraße 7, 8380 Jennersdorf - Beratungstage: donnerstags, von 8 - 11.30 Uhr |

Termine: 09.04., 23.04., 07.05., 21.05., 18.06., 09.07., 23.07., 06.08., 20.08., 03.09., 17.09., 01.10., 15.10., 29.10., 12.11., 26.11., 10.12.2026

### Amtstage Notar Dr. Wölfer

Öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551

Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, Zeit: 9.30 Uhr

Termine: 09.04., 23.04., 07.05., 21.05., 18.06., 09.07., 23.07., 06.08., 20.08., 03.09., 17.09., 08.10., 22.10., 05.11., 19.11., 03.12., 17.12.2026 - Um Voranmeldung wird gebeten!

### Sprechtag Wohnbauförderung & Energieberatung

Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf, Hauptplatz 15, 8380 Jennersdorf - Sprechtag nur nach vorheriger telefonischer Vereinbarung unter Tel.: 057/600-4712

### Sprechtag des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a

Ort: Arbeiterkammer, Bezirksstelle Jennersdorf, Bahnhofring 5; Zeit: 13:00 – 14:30 Uhr

Termine: 20.04., 18.05., 15.06., 20.07., 17.08., 21.09., 19.10., 16.11., 21.12.2026

*Achtung: Persönliche Beratungen sind NUR nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86-47 möglich! Für den Fall, dass für einen Termin keine Anmeldungen erfolgen, wird der Sprechtag abgesagt.*

# Most-Hartl

**Familie Reinhard und Judith Hafner**  
7572 Deutsch Kaltenbrunn  
Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564

Montag und Dienstag Ruhetag  
Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen ab 15 Uhr  
Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe

## Buschenschanktermine 2025

27.05. - 07.06.2026

15.07. - 26.07.2026

14.10. - 25.10.2026


# TERMINVORSCHAU

11.04.2026	Firmung, 10 Uhr	Kultursaal Rudersdorf
02.05.2026	Spielplatzzeröffnung mit Kinderdisco	Vereinshalle DK
09.05.2026	Frühlingskonzert, Musikverein, 19 Uhr	GZ
09.05.2026	Hausmesse Berger Christopher, BHS Waffen	Treffpunkt RB
14.05.2026	Konfirmation, 9 Uhr	evang. Kirche DK
17.05.2026	Goldene Konfirmation 08.45 Uhr	evang. Kirche DK
17.05.2026	Exaudi-Kirtag	Deutsch Kaltenbrunn
31.05.2026	Erstkommunion, 10 Uhr	röm./kath. Kirche DK
05.06.2026	Blutspenden, 16.30-19.30 Uhr	GZ
07.06.2026	Fronleichnamskirtag	Rohrbunn
07.06.2026	Fronleichnamsprozession, 8 Uhr	röm./kath. Kirche RB
09.06.2026	Science Village Talk, 19 Uhr	GZ
12.06.2026	Schulfest	VS D.Kaltenbrunn
13.06.2026	Dämmerschoppen, FF-DK-Berg, 17 Uhr	Vereinshalle DK
27.06.2025	60-Jahr-Feier SV Rohrbrunn	Sportplatz RB
28.06.2025	Frühschoppen SV Rohrbrunn	Treffpunkt RB
05.07.2026	Frühschoppen Jäger DK, ab 10 Uhr	Jagdhaus DK
25.07.2026	Saisoneröffnung, SV-DK	Sportplatz DK
26.07.2026	Pensionistentreffen, Pensionisten DK, 14 Uhr	Vereinshalle DK
08.08.2026	Dämmerschoppen mit Urig2, FF-DK-Ort, 17 Uhr, FF-Haus DK-Ort	
15.08.2026	röm. kath. Pfarrfest	röm. kath. Kirche DK
26.09.2026	Sturm & Maroni, SPÖ-Frauen, 14 Uhr	Vereinshalle DK
03.10.2026	Sturm & Maroni, Tennisverein, 15 Uhr	Vereinshaus DK
03.10.2026	Fußwallfahrt Maria Fieberbründl, 05.45 Uhr	röm./kath. Kirche RB
04.10.2026	Oktoberfest, SV-DK, 10.30 Uhr	Vereinshalle DK
10.10.2026	Weißwurstparty, Pensionisten RB, 14 Uhr	Turnsaal RB
26.10.2026	Familienwandertag, 13 Uhr	FF-Haus DK-Ort
26.10.2026	Wandertag SKV, 10 Uhr	
07.11.2026	Allerleischnapsen, SPÖ-Ortsorganisation, 14 Uhr, GH Himler	
08.11.2026	Allerheiligen-Kirtag	Rohrbrunn
08.11.2026	Heldengedenken, 8.30 Uhr	röm./kath. Kirche RB
10.11.2026	Laternenfest	Kindergarten DK
21.11.2026	Allerleischnapsen, ÖKB, 14 Uhr	Turnsaal RB
21.-22.11.2026	Weihnachtsausstellung 10-18 Uhr	GZ
28.11.2026	Krippeneröffnung, FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg
28.11.2026	Heimatabend, Gesangsverein Feierabend, 19 Uhr	röm./kath. Kirche RB
05.12.2026	Nikoloeinzug, FF-DK-Dorf, 16.30 Uhr	GZ
05.12.2026	Nikolaus & Krampusrummel, FV-RB, 16.30 Uhr, Treffpunkt RB	
06.12.2026	Nikolokirtag	Deutsch Kaltenbrunn
13.12.2026	Adventnachmittag KFB, Beginn: 15 Uhr	röm. kath. Kirche
19.12.2026	Krippenfeier, FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg
20.12.2026	Weihnachtskonzert mit Berenice, 18 Uhr	GZ
31.12.2026	Silvesterlauf & Nordic Walking, SKV, 14 Uhr	

## Wichtige Telefonnummern:

<b>Bürgermeisterin Andrea Reichl</b>	<b>0676/7062911</b>
<b>Gemeindezentrum</b>	<b>03382/71800</b>
<b>Bauhof</b>	<b>0664/4521951</b>
<b>Volksschule</b>	<b>03382/71229</b>
<b>Kindergarten:</b>	
<b>Gruppe „Gismo“</b>	<b>03382/71990-50</b>
<b>Gruppe „Krümel“</b>	<b>03382/71990-51</b>
<b>Kinderkrippe</b>	<b>03382/71990-52</b>
<b>Wassergenossenschaften:</b>	
<b>DK-Ort (Christoph Tege) <i>neu</i></b>	<b>0664/4122270</b>
<b>DK-Berg (Roman Wagner) <i>neu</i></b>	<b>0664/1856031</b>
<b>DK-Unterberg (Elmar Erkinger)</b>	<b>0650/8829143</b>
<b>Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)</b>	<b>0664/4054584</b>
<b>Rohrbrunn-Berg (Martin Laschalt)</b>	<b>0664/9180380</b>
<b>Gemeindearzt Dr. Philipp Karner</b>	<b>03382/71272</b>
<b>Feuerwehr-Kommandanten:</b>	
<b>DK-Ort (Thomas Fröhlich)</b>	<b>0664/5538987</b>
<b>DK-Berg (Robert Wolf)</b>	<b>0664/4683268</b>
<b>Rohrbrunn (Lukas Lichtenegger)</b>	<b>0664/78440019</b>
<b>Jagdverein DK Ing. Deutsch</b>	<b>0676/82571139</b>
<b>Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl</b>	<b>0664/1607390</b>

<b>Feuerwehr:</b>	<b>122</b>
<b>Rettung:</b>	<b>144</b>
<b>Polizei:</b>	<b>133</b>
<b>Opfernotruf:</b>	<b>0800 112 112</b>
<b>Ärztenotdienst:</b>	<b>02682/141</b>



**Freies Baugrundstück in der Sonnensiedlung in Rohrbrunn**

Grundstück-Nr. 1474/3

Größe: **1.756 m<sup>2</sup>**  
 - 1.373 m<sup>2</sup> Bauland &  
 - 383 m<sup>2</sup> landwirtschaftl. Fläche

Weitere Informationen erhalten Sie beim Bürgerservice unter 03382/71800.

Kaufpreis: **€ 35.474,00**